

USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES

DE FUNCIONAMIENTO
BRUKSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
KÄYTTÄJÄN OPAS
BRUGERHÅNDBOG

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
KEZELÉSI UTASÍTÁS
PROVOZNI POKYNY
KULLANIM KILAVUZU



REXEL

P180, P180CD, P185

P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275

P330, P330CD, P335



P180



P210



P330

P270



Acco UK
Gatehouse Road, Aylesbury, Buckinghamshire
HP19 3DT, England

Ref: P180-335 Issue No. 1 (11/03)

www.accoeuropa.com



(GB) Welcome

Thank you for choosing the shredder for Rexel. We are sure it will serve you well, but please spend some time to study these instructions to ensure that you get the best out of your machine.

(D) Willkommen

Vielen Dank für Ihre Wahl dieses Aktenvernichters von Rexel. Wir sind uns sicher, dass er Ihnen gute Dienste leisten wird, aber nehmen Sie sich zuerst bitte ein wenig Zeit zum Durchlesen dieser Anweisungen, damit Sie das Gerät optimal nutzen können.

(F) Bienvenue

Merci d'avoir choisi ce destructeur Rexel qui devrait vous donner entière satisfaction. Avant de l'utiliser, veuillez prendre quelques minutes pour lire le mode d'emploi qui vous indiquera comment profiter au maximum de votre nouvel appareil.

(NL) Welkom

Gefeliciteerd met uw aankoop van deze papiervernietiger van Rexel. We zijn er van overtuigd dat u veel plezier van uw apparaat zult hebben; om uw apparaat optimaal te kunnen benutten is het echter raadzaam deze gebruiksaanwijzingen grondig te lezen.

(I) Benvenuti

Grazie per aver scelto questa distruggidocumenti Rexel che vi sarà di grande aiuto nella vostra attività. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per ottenere la massima prestazione dalla macchina.

(E) Bienvenido

Gracias por escoger esta destructora Rexel. Estamos seguros de que le servirá bien pero le rogamos se tome el tiempo de estudiar estas instrucciones para asegurarse de sacarle el máximo de provecho a su máquina.

(P) Bem-vindo

Agradecemos a sua compra desta destruidora de papel Rexel. Temos a certeza de que lhe irá ser muito útil, mas dedique alguns minutos para ler estas instruções, para assegurar o melhor funcionamento possível da máquina.

(S) Välkommen

Tack för att du valde denna dokumentförstörare från Rexel. Vi är säkra på att du kommer att få god nytta av den. Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa dessa anvisningar, så att du får ut mesta möjliga av maskinen.

(NR) Velkommen

Takk for at du valgte denne Rexel-makuleringsmaskinen. Vi er sikre på at den vil være pålitelig, men ta deg allikevel tid til å se på disse instruksjonene for å forsikre deg om at du får det beste ut av din maskin.

(SF) Tervetuloa

Kiitämme teitä tämän Rexel-asiakirjasilppurin valinnasta. Olemme vakuuttuneita siitä, että se tulee palvelemaan teitä hyvin. Pyydämme teitä kuitenkin tutustumaan näihin ohjeisiin. Näin voitte varmistaa, että saatte tästä laitteesta parhaan mahdollisen hyödyn.

(DK) Velkommen

Tak, fordi du har valgt denne Rexel-makulator. Vi er sikre på, at du vil få fornøjelse af den, men vi vil godt opfordre dig til at læse denne vejledning grundigt igennem, så du er sikker på, at du får det størst mulige udbytte af maskinen.

(PL) Witamy

Dziękujemy za wybranie niszczacarki marki Rexel. Jesteśmy przekonani, że będzie dobrze Państwu służyć. Prosimy jednak o przestudiowanie niniejszej instrukcji obsługi, ażeby zapewnić uzyskanie jak najlepszych wyników.

(RUS) Добро пожаловать!

Благодарим Вас за выбор данной канцелярской бумагорезки компании Rexel. Мы уверены в безупречной работе устройства, однако мы советуем Вам изучить настоящие инструкции для ее правильного и наиболее эффективного использования.

(HU) Üdvözljük

Köszönjük, hogy ezt a Rexel iratmegsemmisítőt választották. Biztosak vagyunk abban, hogy a gép megfelelően fog működni, de kérjük, olvassák el a használati utasítást, hogy a maximumot hozzassák ki belőle.

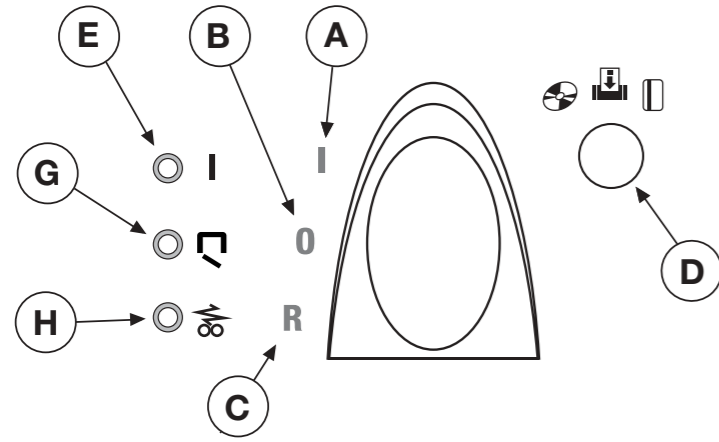
(CZ) Vítáme vás

Děkujeme vám za to, že jste si vybrali skartovací přístroj Rexel. Jsme si naprosto jisti, že vám bude dobře sloužit, ale k zajištění co nejlepších výsledků si laskavě pečlivě přečtěte provozní pokyny.

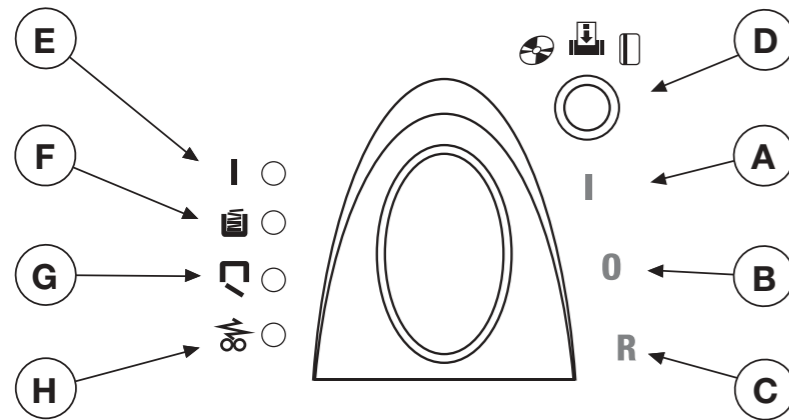
(TR) Vítáme vás

Rexel kağıt imha makinesini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. İşinizi çok iyi göreceğinden eminiz, ama bu talimatları okumaya biraz zaman ayırırsanız makinenzin en verimli şekilde çalışmasını sağlayabilirsiniz.

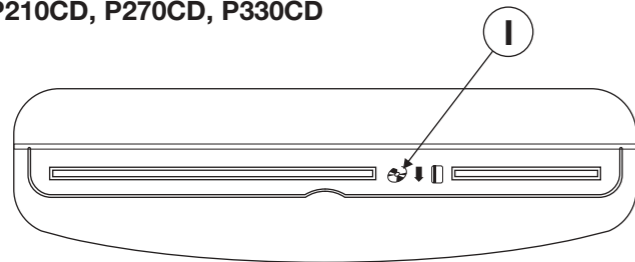
P180, P180CD, P185



P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335



P180CD, P210CD, P270CD, P330CD



UK

- Ⓧ ROCKER SWITCH AUTO POSITION
- Ⓧ ROCKER SWITCH OFF POSITION
- Ⓧ ROCKER SWITCH REVERSE POSITION
- Ⓧ FORWARD RUN (AND FOR CD / CREDIT CARD SHREDDER ON CD MODELS)
- Ⓧ AUTO PAPER SHREDDING ACTIVATED
- Ⓧ BIN FULL ! P210,P210CD,P215,P270,P270CD,P275,P330,P330CD,P335 ONLY
- Ⓧ DOOR OPEN !
- Ⓧ PAPER JAM !
- Ⓧ CD / CREDIT CARD SHREDDING FLAP P180CD, P210CD, P270CD & P330CD ONLY

D

- Ⓧ AUTOMATIK-STELLUNG DES SCHALTERS
- Ⓧ AUS-STELLUNG DES SCHALTERS
- Ⓧ RÜCKWÄRTS-STELLUNG DES SCHALTERS
- Ⓧ VORWÄRTS-TRIEB (UND ZUM ZERSCHNEIDEN VON CDS ODER KREDITKARTEN AN CD-MODELLEN)
- Ⓧ AUTOMATIK ZUM ZERSCHNEIDEN VON PAPIER AKTIVIERT
- Ⓧ ABFALLBEHÄLTER VOLL! NUR P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD & P335
- Ⓧ TÜR OFFEN!
- Ⓧ PAPIERSTAU!
- Ⓧ KLAPPE ZUM ZERSCHNEIDEN VON CDS/KREDITKARTEN. NUR P180CD, P210CD, P270CD & P330CD

FR

- Ⓧ POSITION AUTOMATIQUE DU COMMUTEUR A BASCULE
- Ⓧ POSITION ARRÊT DU COMMUTEUR A BASCULE
- Ⓧ POSITION MARCHÉ ARRIÈRE DU COMMUTEUR A BASCULE
- Ⓧ AVANCER (EN CAS DE BOURRAGE ET POUR LA DESTRUCTION DE CD / CARTES DE CREDIT SUR CERTAINS MODELES SEULEMENT)
- Ⓧ MISE EN FONCTION DE DESTRUCTION DE PAPIER AUTOMATIQUE
- Ⓧ CORBEILLE PLEINE ! SEULEMENT POUR LES P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ PORTE OUVERTE !
- Ⓧ BOURRAGE DE PAPIER !
- Ⓧ VOLLET DE DESTRUCTION DE CD / CARTE DE CREDIT SEULEMENT POUR LES P180CD, P210CD, P270CD & P330CD.

NL

- Ⓧ AUTOMATISCHE STAND TUIMELSCHAKELAAR
- Ⓧ "UIT"-STAND TUIMELSCHAKELAAR
- Ⓧ "Achteruit"-STAND TUIMELSCHAKELAAR
- Ⓧ VOORUIT (EN VOOR HET VERNIETIGEN VAN CD'S/CREDITCARDS OP CD-MODELLEN)
- Ⓧ AUTOMATISCH PAPIER Vernietigen Geactiveerd
- Ⓧ AFVALBAK VOLI ALLEEN P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335

- Ⓧ DEUR OFFEN!
- Ⓧ PAPIERVERSTOPPING!
- Ⓧ CD-/CREDITCARD-FLAP ALLEEN P180CD, P210CD, P270CD & P330CD

I

- Ⓧ POSIZIONE INTERRUPTORE A BILANCIERE PER FUNZIONAMENTO AUTOMATICO
- Ⓧ POSIZIONE INTERRUPTORE A BILANCIERE UNITÀ SPENTA
- Ⓧ POSIZIONE INTERRUPTORE A BILANCIERE PER FUNZIONAMENTO IN REVERSE
- Ⓧ FUNZIONAMENTO IN AVANTI (E PER DISTRUZIONE CD / CARTE DI CREDITO SUI MODELLI DISTRUGGI CD)
- Ⓧ DISTRUZIONE CARTA AUTOMATICA ATTIVATA
- Ⓧ CESTINO PIENO! SOLO P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ PORTA APERTA!
- Ⓧ INCORRAMENTI!
- Ⓧ COPERCCHIO MOBILE DISTRUZIONE CD/CARTE DI CREDITO SOLO SU P180CD, P210CD, P270CD & P330CD

SP

- Ⓧ POSICIÓN AUTO DEL INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ POSICIÓN DE APAGADO DEL INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ POSICIÓN DE RETROCESO DEL INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ MARCHA HACIA DELANTE (Y PARA CDS/TARJETAS DE CRÉDITO EN MODELOS CON DICHA FUNCIÓN)
- Ⓧ DESTRUCCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL ACTIVADA
- Ⓧ ¡CONTENDOR LLENOS! P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335 SOLAMENTE
- Ⓧ ¡PUERTA ABIERTA!
- Ⓧ ¡TASCO DE PAPEL!
- Ⓧ TAPA PARA LA DESTRUCCIÓN DE CDS/TARJETAS DE CRÉDITO -P180CD, P210CD, P270CD Y P330CD SOLAMENTE

P

- Ⓧ POSIÇÃO AUTOMÁTICA DO INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ POSIÇÃO DESLIGADA DO INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ POSIÇÃO DE INVERSÃO DO INTERRUPTOR OSCILANTE
- Ⓧ AVANÇO (E TAMBÉM PARA DESTRUIR CDS/CARTÕES DE CRÉDITO NOS MODELOS CD)
- Ⓧ DESTRUIÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL ACTIVADA
- Ⓧ RECIPIENTE CHEIO! APENAS NOS MODELOS P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ PORTA ABERTA!
- Ⓧ ENCRAVAMENTO!
- Ⓧ ABA PARA DESTRUIÇÃO DE CDS/CARTÕES DE CRÉDITO APENAS NOS MODELOS P180CD, P210CD, P270CD E P330CD.

S

- Ⓧ AUTOMATLÄGE (VIPPKNAPP)
- Ⓧ AVSTÄNGT LÄGE (VIPPKNAPP)
- Ⓧ BACKLÄGE (VIPPKNAPP)
- Ⓧ FRAMÅT (OCH, PÅ CD-MODELLER, RIVNING AV CD/KREDITKORT)
- Ⓧ AUTOMATISK PAPPERSRIVNING AKTIVERAT
- Ⓧ AVFALLSKORGEN FULL! ENDAST P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ LUCKAN ÄR ÖPPEN!
- Ⓧ FASTKÖRNING!
- Ⓧ FLIK FÖR CD/KREDITKORTSRIVNING, ENDAST P180CD, P210CD, P270CD & P330CD

NR

- Ⓧ VIPPEBRYTER AUTOPOSISJON
- Ⓧ VIPPEBRYTER AV-POSISJON
- Ⓧ VIPPEBRYTER REVERS-POSISJON
- Ⓧ KJØR FREMØYER OG FOR CD- OG KREDITTKORTMAKULERING PÅ CD-MODELLER)
- Ⓧ AUTOMATISK MAKULERING AKTIVERT
- Ⓧ PAPIRKURV FULL! KUN P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ DØR ÅPEN!
- Ⓧ PAPIRSTOPP!
- Ⓧ CD- OG KREDITTKORTMAKULERINGSKLAFF, KUN PÅ P180CD, P210CD, P270CD OG P330CD.

FIN

- Ⓧ KEINUKYTKIN, AUTOMAATTISEN TOIMINNAN ASENTO
- Ⓧ KEINUKYTKIN, POISKYTKENTÄASENTO
- Ⓧ KEINUKYTKIN, PERUUTUSASENTO
- Ⓧ TOIMINTA (JA CD-LEVYN / LUOITOKORTIN SILPPUAMINEN CD-MALLEISSA)
- Ⓧ AUTOMAATTINEN PAPERINSILPPUAMINEN KÄYNNISTETTY
- Ⓧ SÄILIO TÄYNNÄ ! P210,P210CD,P215,P270,P270CD,P275,P330,P330CD,P335
- Ⓧ AINOASTAAN
- Ⓧ KANSI AVOINNA !
- Ⓧ PAPERILUKOS !
- Ⓧ CD-LEVYN / LUOITOKORTIN SILPPURILÄPPÄ P180CD, P210CD, P270CD & P330CD AINOASTAAN.

DK

- Ⓧ VIPPEAFBRYDER I AUTOPOSITION
- Ⓧ VIPPEAFBRYDER I OFF-POSITION
- Ⓧ VIPPEAFBRYDER I BAGLÆNS-POSITION
- Ⓧ KØR FREMAD (OG TIL MAKULERING AF CD'ER/KREDITKORT PÅ CD-MODELLER)
- Ⓧ AUTOMATISK PAPIRMAKULERING AKTIVERET
- Ⓧ BEHOLDER FULD ! KUN P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ LÅGE ÅBEN !
- Ⓧ PAPIRSTOP !
- Ⓧ KLAP TIL MAKULERING AF CD'ER/KREDITKORT, KUN P180CD, P210CD, P270CD OG P330CD

PL

- Ⓧ PRZELĄCZNIK KOLYSKOWY W POŁOŻENIU TRYBU AUTOMATYCZNEGO
- Ⓧ PRZELĄCZNIK KOLYSKOWY W POŁOŻENIU WYŁĄCZENA NISZCZĄRKI
- Ⓧ PRZELĄCZNIK KOLYSKOWY W POŁOŻENIU WSTĘCZNYM
- Ⓧ DO PRZODU (RÓWNIEM W MODELACH Z FUNKCJĄ CIĘCIA PŁYT CD / KARD BANKOWYCH)
- Ⓧ WŁĄCZONE AUTOMATYCZNE NISZCZENIE PAPIERU
- Ⓧ PEŁEN POJEMNIK ! TYLKO W MODELACH: P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335
- Ⓧ OTWARTE DRZWI CZY !
- Ⓧ BLOKADA PAPIERU !
- Ⓧ KLAPKA OCHRONNA DO CIĘCIA PŁYT CD / KARD BANKOWYCH. TYLKO W MODELACH: P180CD, P210CD, P270CD & P330CD.

RUS

- Ⓧ ПОЛОЖЕНИЕ «АВТО»
- Ⓧ ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ»
- Ⓧ ПОЛОЖЕНИЕ «РЕВЕРС»
- Ⓧ ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД (ТАКЖЕ ДЛЯ МОДЕЛИ, СНАБЖЕННОЙ УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ И КРЕДИТНЫХ КАРТОЧЕК)
- Ⓧ АКТИВИЗИРОВАНА ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕЗКИ БУМАГИ
- Ⓧ КОНТЕЙНЕР ПЕРЕПОЛНЕН! ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335.
- Ⓧ ДВЕРЦА ОТКРЫТА!
- Ⓧ ЗАТОР БУМАГИ!
- Ⓧ РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ ДЛЯ КРЕДИТНЫХ КАРТОЧЕК И КОМПАКТ-ДИСКОВ ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ P180CD, P210CD, P270CD И P330CD.

H

- Ⓧ BILLEN, KAPCSOLO AUTOMATA ÁLLÁS
- Ⓧ BILLEN, KAPCSOLO KIKAPCSOLT ÁLLÁS
- Ⓧ BILLEN, KAPCSOLO VISSZAMENET ÁLLÁS
- Ⓧ EL REMENET (ÉS CD/HITELKÁRTYA ÁPRITASA A CD MODELLEKEN)
- Ⓧ AUTOMATIKUS PAPIRVÁGÁS AKTÍVÁLVA
- Ⓧ HULLADEKTARTÁLY MEGTELTI. (CSAK P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335)
- Ⓧ AJTÓ NYITVA!
- Ⓧ PAPIRELAKADÁS!
- Ⓧ CD/HITELKÁRTYA TAKARÓLAP (CSAK P180CD, P210CD, P270CD & P330CD)

CZ

- Ⓧ KOLEBKOVÝ SPINAČ V AUTOMATICKÉM PROVOZU
- Ⓧ KOLEBKOVÝ SPINAČ VYPNUT
- Ⓧ KOLEBKOVÝ SPINAČ VE ZPĚTNÉM BĚHU
- Ⓧ BĚH DOPŘEDU (A ROZŘEZÁNÍ CD / KREDITNÍCH KARET NA MODELECH NA CD)
- Ⓧ AUTOMATICKÉ SKARTOVÁNÍ PAPIRU ZAPNUTO
- Ⓧ NADOBNA PLNÁ ! POUŽE NA MODELECH P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD A P335.
- Ⓧ KRYT OTEVŘEN !
- Ⓧ PAPIR ZABLOKOVANÝ !
- Ⓧ VÍČKO K ROZŘEZÁNÍ CD / KREDITNÍCH KARET: POUŽE MODELY P180CD, P210CD, P270CD A P330CD.

TR

- Ⓧ ANAHTAR OTOMATİK KONUMU
- Ⓧ ANAHTAR KAPALI KONUMU
- Ⓧ ANAHTAR TERS KONUMU
- Ⓧ İLERİ ALMA (VE CD MODELLERİNDE CD / KREDİ KARTI İMHA ETME)
- Ⓧ OTOMATİK KAĞIT İMHA BAŞLATILDI
- Ⓧ KUTU DOLU ! SADECE P210, P210CD, P215, P270, P270CD, P275, P330, P330CD, P335.
- Ⓧ KAPI AÇIK !
- Ⓧ KAĞIT SIKIŞTI !
- Ⓧ SADECE CD / KREDİ KARTI İMHA ETME KAPAĞI P180CD, P210CD, P270CD & P330CD.

• SERVICE • HUOLTO • SERVICE • GWARANCJA • ГАРАНТИЯ • SZERVIZ • ÚDRİBA • BAKIM İŞLEMLERİ

PL

Acco Polska sp. Z.o.o.

Lazy, ul. Kwiatowa 17, 05 552 Wolka Kosowska. Tel: 0-600-380-718

S

Acco Nordic Region

Kontor 1, Sidensvansvägen 8, S-19255 Sollentuna. Tel: 08 444 5191. Fax: 08 444 5199

SF

Somen Huoltopalvelu oy

Kanaamouka 1 00360 Helsinki. Tel: 956 050 510. Fax: 956 050 500

E

Acco Iberia

Emveo S.L., Calle Gallcia 29, 28024 Madrid. Tel: 91 518 82 41/2. Fax: 91 518 82 43

AUS

Acco Australia

PO Box 311, Rosebery, NSW 1334. Tel: 61 2 9700 0180. Tel: 61 2 9900 0189

H

Acco Hungaria

Interelektronik Kft., 1138 Budapest, Ujpalotai ut 12. Tel: (06 1) 288 80 80. Fax: (06 1) 288 80 66

CZ

Acco Czech Republic

Hetzel GmbH & Co. KG, Kpt. Sochora 2400, 39004 Tábor. Tel: 00420 381 202 214/215. Fax: 00420 381 231 105. e-mail: hetzel@hetzel.cz

P

Acco Iberia

NTE, Rua de Diu, Lote 7 – Loja Esq., 2675 Olival Basto. Tel: 021 9379370/8. Fax: 021 9379379

NZ

Acco New Zealand

19 Jamaica Drive, Grenada North, Wellington. Tel: 04 232 0736. Fax: 0800 222 669

www.acco.co.uk/service